



**PL ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA FR CONSEILS D'UTILISATION IT CONSIGLI PER L'USO DE HINWEISE ZUR VERWENDUNG EN USAGE RECOMMENDATIONS ES CONTENIDO DEL PAQUETE**

<b>PL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaleca się, aby basen pozostawał przykryty podczas nieobecności lub przy silnym wietrze, aby zapobiec znacznym stratom ciepła.</li> <li>Pokrywę należy układać na powierzchni wody, pęcherzykami do dołu, a gładką stroną do góry.</li> <li>Należy zdjąć folię bąbelkową i unikać jej zakładania, gdy temperatura zbliża się do 28°C.</li> <li>Zdecydowanie zaleca się nawijanie pokrywy na zwijacz oraz konieczne jest zabezpieczenie jej nieprzezroczystą osłoną ochronną przymocowaną za pomocą uchwytów typu sandovaille (warunek obowiązywania gwarancji).</li> <li>W przypadku braku zwijacza zaleca się zwijanie folii bąbelkowej, a nie składanie jej – należy przechowywać ją w cieniu po przepłukaniu czystą wodą.</li> <li>Nie wolno rozkładać folii bąbelkowej na trawie – może dojść do jej przypalenia.</li> <li>Na zimę należy zdjąć pokrywę i przechowywać ją w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.</li> <li>Podczas chlorowania szokowego należy obowiązkowo usunąć pokrywę z powierzchni wody i nie zakładać jej przez kolejne 48 godzin (ryzyko uszkodzenia pęcherzyków).</li> <li>Zaleca się regularną kontrolę poziomu wolnego chloru i pH w zalecanych przedziałach – zbyt niskie pH może znacząco skrócić żywotność folii.</li> <li>Unikać kontaktu z ostrymi lub ściernymi przedmiotami.</li> </ul>	<b>DE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es wird empfohlen, den Pool bei Abwesenheit oder starkem Wind abzudecken, um erhebliche Wärmeverluste zu vermeiden.</li> <li>Die Plane muss auf der Wasseroberfläche liegen, mit den Luftblasen nach unten und der glatten Seite nach oben.</li> <li>Die Luftpolsterplane sollte entfernt und nicht verwendet werden, wenn die Temperatur 28 °C erreicht.</li> <li>Es wird dringend empfohlen, die Plane auf eine Aufrollvorrichtung zu wickeln und sie mit einer lichtundurchlässigen Schutzabdeckung zu sichern, die mit Sandovaille-Haken befestigt ist (Bedingung für die Gültigkeit der Garantie).</li> <li>Wenn kein Aufroller vorhanden ist, sollte die Luftpolsterplane gerollt und nicht gefaltet werden. Nach dem Abspülen mit klarem Wasser im Schatten lagern.</li> <li>Die Luftpolsterplane darf nicht auf dem Rasen ausgelegt werden, da sie sonst verbrennen könnte.</li> <li>Im Winter ist die Plane zu entfernen und frostfrei zu lagern.</li> <li>Während einer Schockchlorung muss die Plane zwingend vom Wasser entfernt und mindestens 48 Stunden lang nicht wiederverwendet werden (Gefahr der Beschädigung der Luftblasen).</li> <li>Der Gehalt an freiem Chlor und der pH-Wert sollten regelmäßig im empfohlenen Bereich überprüft werden; ein zu niedriger pH-Wert kann die Lebensdauer der Plane erheblich verkürzen.</li> <li>Der Kontakt mit scharfen oder scheuernden Gegenständen ist zu vermeiden.</li> </ul>
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est recommandé de garder la piscine couverte en cas d'absence ou par grand vent, afin d'éviter une perte calorifique importante.</li> <li>La couverture se pose sur la surface de l'eau, les bulles dessous et la partie lisse vers le ciel.</li> <li>Enlever la couverture à bulles et éviter de l'installer quand la température avoisine 28°C.</li> <li>Il est vivement conseillé d'enrouler la couverture sur un enrouleur et il est impératif de la protéger avec une bâche de protection opaque fixée par sandovailles (Condition pour l'application des garanties).</li> <li>À défaut d'enrouleur, il est conseillé de rouler la couverture à bulles plutôt que de la plier et la stocker à l'ombre après l'avoir rincée à l'eau claire.</li> <li>Ne pas étendre la couverture à bulles sur le gazon, celle-ci risquerait d'être brûlée.</li> <li>Enlever la couverture en hiver et la stocker dans un endroit hors gel.</li> <li>Enlever obligatoirement la couverture lors de la chloration choc, et ce pendant les 48 heures suivantes (risque de détérioration des bulles).</li> <li>Il est recommandé de surveiller fréquemment la teneur en chlore dans les limites conseillées, ainsi que le pH (trop bas, il peut compromettre la longévité de la couverture).</li> <li>Éviter le contact d'objets coupants ou abrasifs.</li> </ul>	<b>EN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>It is recommended to keep the pool covered during absence or in strong winds to avoid significant heat loss.</li> <li>The cover should be laid on the surface of the water, with the bubbles facing down and the smooth side facing up.</li> <li>The bubble cover should be removed and not used when the temperature approaches 28 °C.</li> <li>It is strongly recommended to roll the cover onto a reel and it must be protected with an opaque cover secured with sandovaille-style fasteners (a condition for the validity of the warranty).</li> <li>If no reel is available, the bubble cover should be rolled, not folded, and stored in the shade after rinsing with clean water.</li> <li>Do not lay the bubble cover on grass, as it may get scorched.</li> <li>In winter, the cover should be removed and stored in a frost-free place.</li> <li>During shock chlorination, the cover must be removed from the water and not used for the following 48 hours (risk of bubble damage).</li> <li>It is recommended to regularly check the level of free chlorine and pH within the recommended ranges; too low a pH can significantly shorten the cover's lifespan.</li> <li>Avoid contact with sharp or abrasive objects.</li> </ul>
<b>IT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si consiglia di mantenere la piscina coperta in caso di assenza o forte vento per evitare notevoli perdite di calore.</li> <li>Posizionare il telo sulla superficie dell'acqua, con le bolle rivolte verso il basso e il lato liscio verso l'alto.</li> <li>Il telo a bolle deve essere rimosso e se ne sconsiglia l'uso quando la temperatura si avvicina ai 28°C.</li> <li>È sempre fortemente consigliato avvolgere il telo su un avvolgitore ed è obbligatorio proteggerlo con una copertura opaca fissata con ganci tipo sandovaille (condizione per la validità della garanzia).</li> <li>In mancanza di avvolgitore, arrotolare il telo a bolle (non piegarlo) e conservarlo all'ombra dopo averlo risciacquato con acqua pulita.</li> <li>Non stendere il telo a bolle sull'erba, per evitare che si bruci.</li> <li>Per l'inverno il telo va rimosso e conservato in un luogo protetto dal gelo.</li> <li>Durante la clorazione shock, è obbligatorio rimuovere il telo dall'acqua e non rimetterlo per almeno 48 ore (rischio di danneggiamento delle bolle).</li> <li>Si raccomanda di controllare regolarmente il livello di cloro libero e il pH nei valori raccomandati: un pH troppo basso può ridurre notevolmente la durata del telo.</li> <li>Evitare il contatto con oggetti taglienti o abrasivi</li> </ul>	<b>ES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se recomienda mantener la piscina cubierta durante las ausencias o con vientos fuertes para evitar pérdidas significativas de calor.</li> <li>La lona debe colocarse sobre la superficie del agua, con las burbujas hacia abajo y la cara lisa hacia arriba.</li> <li>La lona de burbujas debe retirarse y se debe evitar su uso cuando la temperatura se acerque a los 28 °C.</li> <li>Se recomienda encarecidamente enrollar la lona en un enrollador y es obligatorio protegerla con una funda opaca sujeta con ganchos tipo sandovaille (condición para la validez de la garantía).</li> <li>Si no se dispone de enrollador, se recomienda enrollar la lona de burbujas en lugar de doblarla y guardarla a la sombra después de enjuagarla con agua limpia.</li> <li>No se debe extender la lona de burbujas sobre el césped, ya que podría quemarse.</li> <li>En invierno, se debe retirar la lona y almacenarla en un lugar protegido de las heladas.</li> <li>Durante la cloración de choque, es obligatorio retirar la lona del agua y no volver a colocarla durante las siguientes 48 horas (riesgo de daño a las burbujas).</li> <li>Se recomienda controlar regularmente los niveles de cloro libre y pH dentro de los rangos recomendados; un pH demasiado bajo puede acortar considerablemente la vida útil de la lona.</li> <li>Evitar el contacto con objetos cortantes o abrasivos.</li> </ul>

PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sól: 2500–4000 ppm</li> <li>Stabilizator: zgodnie z zapotrzebowaniem na chlor</li> <li>Chlor wolny: 2,0–4,0 ppm</li> <li>Chlor związany: &lt; 0,2 ppm</li> <li>Chlor całkowity = chlor wolny + chlor związany</li> <li>Brom całkowity: 4,0–6,0 ppm</li> <li>pH: 7,0–7,6</li> <li>Zasadowość całkowita: 80–120 ppm</li> <li>Twardość wapniowa: 150–400 ppm</li> <li>Całkowita ilość rozpuszczonych substancji: &lt; 2000 ppm</li> <li>Fosforany: jak najmniej</li> <li>Metale ciężkie: jak najmniej</li> </ul>
----	--

FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sel : entre 2500 et 4000 ppm</li> <li>Stabilisateur : dépend de la demande en chlore</li> <li>Chlore libre : entre 2,0 et 4,0</li> <li>Chlore combiné : &lt; à 0,2 ppm</li> <li>Chlore total : Chlore total = Chlore libre + Chlore combiné</li> <li>Brome total : entre 4,0 et 6,0</li> <li>pH : entre 7,0 et 7,6</li> <li>Alcalinité totale : entre 80 et 120 ppm</li> <li>Dureté de calcium : entre 150 et 400 ppm</li> <li>Total des solides dissous : &lt; 2000 ppm</li> <li>Phosphate : aussi peu que possible</li> <li>Métaux lourds : aussi peu que possible</li> </ul>
----	--

IT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sale: 2500–4000 ppm</li> <li>Stabilizzatore: secondo la domanda di cloro</li> <li>Cloro libero: 2,0–4,0 ppm</li> <li>Cloro combinato: &lt; 0,2 ppm</li> <li>Cloro totale = cloro libero + cloro combinato</li> <li>Bromo totale: 4,0–6,0 ppm</li> <li>pH: 7,0–7,6</li> <li>Alcalinità totale: 80–120 ppm</li> <li>Durezza del calcio: 150–400 ppm</li> <li>Solidi disciolti totali: &lt; 2000 ppm</li> <li>Fosfati: il meno possibile</li> <li>Metalli pesanti: il meno possibile</li> </ul>
----	---

DE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salz: 2500–4000 ppm</li> <li>Stabilisator: entsprechend dem Chlorbedarf</li> <li>Freies Chlor: 2,0–4,0 ppm</li> <li>Gebundenes Chlor: &lt; 0,2 ppm</li> <li>Gesamtchlor = freies Chlor + gebundenes Chlor</li> <li>Gesamt brom: 4,0–6,0 ppm</li> <li>pH-Wert: 7,0–7,6</li> <li>Gesamtalkalinität: 80–120 ppm</li> <li>Kalziumhärte: 150–400 ppm</li> <li>Gesamtgelöste Feststoffe (TDS): &lt; 2000 ppm</li> <li>Phosphate: so wenig wie möglich</li> <li>Schwermetalle: so wenig wie möglich</li> </ul>
----	--

EN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salt: 2500–4000 ppm</li> <li>Stabilizer: according to chlorine demand</li> <li>Free chlorine: 2,0–4,0 ppm</li> <li>Combined chlorine: &lt; 0,2 ppm</li> <li>Total chlorine = free chlorine + combined chlorine</li> <li>Total bromine: 4,0–6,0 ppm</li> <li>pH: 7,0–7,6</li> <li>Total alkalinity: 80–120 ppm</li> <li>Calcium hardness: 150–400 ppm</li> <li>Total dissolved solids (TDS): &lt; 2000 ppm</li> <li>Phosphates: as little as possible</li> <li>Heavy metals: as little as possible</li> </ul>
----	---

ES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sal: 2500–4000 ppm</li> <li>Estabilizador: según la demanda de cloro</li> <li>Cloro libre: 2,0–4,0 ppm</li> <li>Cloro combinado: &lt; 0,2 ppm</li> <li>Cloro total = cloro libre + cloro combinado</li> <li>Bromo total: 4,0–6,0 ppm</li> <li>pH: 7,0–7,6</li> <li>Alcalinidad total: 80–120 ppm</li> <li>Dureza del calcio: 150–400 ppm</li> <li>Sólidos disueltos totales: &lt; 2000 ppm</li> <li>Fosfatos: lo mínimo posible</li> <li>Metales pesados: lo mínimo posible</li> </ul>
----	---

PL	<p><b>Ostrzeżenie (ryzyko utonięcia):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Przed rozpoczęciem kąpieli należy całkowicie zdjąć pokrywę.</li> <li>Zabronione jest chodzenie lub leżenie na pokrywie.</li> <li>Zabronione jest pływanie pod folią.</li> </ul>
----	--

FR	<p><b>Mise en garde (risque de noyade)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer totalement la couverture avant la baignade.</li> <li>Il est interdit de marcher ou de s'allonger sur la couverture.</li> <li>Il est interdit de nager sous la couverture.</li> </ul>
----	--

IT	<p><b>Avvertenza (rischio di annegamento):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prima di entrare in piscina, il telo deve essere completamente rimosso.</li> <li>È vietato camminare o sdraiarsi sopra il telo.</li> <li>È vietato nuotare sotto il telo in piscina</li> </ul>
----	--

DE	<p><b>Warnhinweis (Ertrinkungsgefahr):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vor dem Baden muss die Plane vollständig entfernt werden.</li> <li>Es ist verboten, auf der Plane zu gehen oder sich darauf zu legen.</li> <li>Es ist verboten, unter der Plane zu schwimmen.</li> </ul>
----	--

EN	<p><b>Warning (risk of drowning):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The cover must be completely removed before swimming.</li> <li>Walking or lying on the cover is strictly prohibited.</li> <li>Swimming under the cover is strictly prohibited.</li> </ul>
----	--

ES	<p><b>Advertencia (riesgo de ahogamiento):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Antes del baño, la lona debe retirarse por completo.</li> <li>Está prohibido caminar o tumbarse sobre la lona.</li> <li>Está prohibido nadar bajo la lona.</li> </ul>
----	---

PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokrywy izotermiczne z folii bąbelkowej o grubości 400 mikronów: 2 sezony letnie, przy czym wartość ewentualnego zwrotu lub rekompensaty maleje o 50% rocznie.</li> <li>Pokrywy izotermiczne z folii bąbelkowej o grubości 500 mikronów: 3 sezony letnie przy czym wartość ewentualnego zwrotu lub rekompensaty maleje o 33% rocznie.</li> </ul> <p>Warunkiem uznania reklamacji jest przestrzeganie zasad użytkowania. Przed wszystkim pokrywę muszą być chronione pokrowcem ochronnym, gdy są zwinięte na rolkę, i powinny być przechowywane w miejscu wolnym od mrozu podczas zimy.</p> <p><u>Gwarancja nie obejmuje</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zużycia na krawędziach</li> <li>Trwałości koloru</li> <li>Różnicy w długości i/lub szerokości wynoszącej ±1,5% (Norma NFT 54-105-2).</li> </ul>
----	---

FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bâches isothermiques à bulles de 400 microns : 2 saisons estivales, avec une réduction de 50 % par an de la valeur de tout remboursement ou dédommagement.</li> <li>Bâches isothermiques à bulles de 500 microns : 3 saisons estivales, avec une réduction de 33 % par an de la valeur de tout remboursement ou dédommagement.</li> </ul> <p>La prise en charge sous garantie est conditionnée au respect des règles d'utilisation. En particulier, les bâches doivent être protégées par une housse lorsqu'elles sont enroulées sur l'enrouleur et stockées à l'abri du gel durant l'hiver.</p> <p><u>La garantie ne couvre pas :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'usure des bords</li> <li>La tenue de la couleur</li> <li>Les écarts dimensionnels en longueur et/ou largeur de ±1,5 % (Norme NFT 54-105-2)</li> </ul>
----	--

IT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teli isothermici a bolle da 400 micron: 2 stagioni estive, con una riduzione annuale del 50% del valore di eventuali rimborsi o compensazioni.</li> <li>Teli isothermici a bolle da 500 micron: 3 stagioni estive, con una riduzione annuale del 33% del valore di eventuali rimborsi o compensazioni.</li> </ul> <p>Il riconoscimento della garanzia è subordinato al rispetto delle condizioni d'uso. In particolare, i teli devono essere protetti con un telo di copertura quando sono arrotolati sul rullo e conservati in un luogo al riparo dal gelo durante l'inverno.</p> <p><u>La garanzia non copre:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'usura dei bordi</li> <li>La tenuta del colore</li> <li>Differenze dimensionali in lunghezza e/o larghezza pari a ±1,5% (Norma NFT 54-105-2)</li> </ul>
----	--

DE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isothermische Luftpolsterabdeckungen mit 400 Mikron: 2 Sommersaisons, mit einer jährlichen Wertminderung von 50 % für eventuelle Rückerstattungen oder Entschädigungen.</li> <li>Isothermische Luftpolsterabdeckungen mit 500 Mikron: 3 Sommersaisons, mit einer jährlichen Wertminderung von 33 % für eventuelle Rückerstattungen oder Entschädigungen.</li> </ul> <p>Ein Garantieanspruch besteht nur bei Einhaltung der Nutzungsvorgaben. Insbesondere müssen die Abdeckungen durch eine Schutzhülle geschützt werden, wenn sie aufgerollt sind, und im Winter frostfrei gelagert werden.</p> <p><u>Die Garantie deckt nicht ab:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Abnutzung an den Rändern</li> <li>Farbbeständigkeit</li> <li>Maßabweichungen in Länge und/oder Breite von ±1,5 % (Norm NFT 54-105-2)</li> </ul>
----	---

EN

- Isothermal bubble covers 400 microns thick: 2 summer seasons, with a 50% annual reduction in the value of any refund or compensation.
  - Isothermal bubble covers 500 microns thick: 3 summer seasons, with a 33% annual reduction in the value of any refund or compensation.
- Warranty claims are subject to compliance with usage guidelines. In particular, covers must be protected by a protective tarp when rolled up on the roller and stored in a frost-free location during winter.
- The warranty does not cover:
- Wear on the edges
  - Colour retention
  - Dimensional differences in length and/or width of  $\pm 1.5\%$  (Standard NFT 54-105-2)

ES

- Cobertores isotérmicos de burbujas de 400 micras: 2 temporadas de verano, con una reducción anual del 50% en el valor de cualquier reembolso o compensación.
  - Cobertores isotérmicos de burbujas de 500 micras: 3 temporadas de verano, con una reducción anual del 33% en el valor de cualquier reembolso o compensación.
- La garantía está sujeta al cumplimiento de las normas de uso. En particular, las cubiertas deben estar protegidas con una funda cuando estén enrolladas en el enrollador y deben almacenarse en un lugar libre de heladas durante el invierno.
- La garantía no cubre:
- Desgaste en los bordes
  - Conservación del color
  - Variaciones en largo y/o ancho de  $\pm 1,5\%$  (Norma NFT 54-105-2)

**PL SPOŚÓB ZŁOŻENIA REKLAMCJI: FR COMMENT DÉPOSER UNE RÉCLAMATION : IT COME PRESENTARE UN RECLAMO: DE SO REICHEN SIE EINE REKLAMATION EIN: EN HOW TO FILE A COMPLAINT: ES CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN:**

PL

W celu złożenia reklamacji zarejestruj się w panelu reklamacyjnym <https://sav.altanka.com.pl/>

1. Jeżeli zamówienie było składane przez stronę sklepu to możesz zalogować się do panelu reklamacyjnego danymi logowania ze sklepu (adres email i hasło ze sklepu) i od razu złożyć reklamację.
2. Jeżeli zamówienie w naszym sklepie było składane telefonicznie lub za pomocą serwisu typu Marketplace: załóż najpierw konto w panelu reklamacyjnym. Po założeniu konta zostanie wysłana do Ciebie wiadomość na podany podczas rejestracji adres email. Kliknij link aktywacyjny znajdujący się w wysłanej wiadomości - dopiero wtedy konto zostanie aktywowane. Po aktywacji konta możesz się zalogować i złożyć reklamację

UWAGA: Reklamacje rozpatrujemy tylko w przypadku zarejestrowania jej w panelu.  
Termin rozpatrzenia reklamacji:  
14 dni od dnia uzupełnienia wszystkich wymaganych danych.  
Sposób rozwiązania:  
W przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji wybór sposobu naprawienia szkody należy do producenta. Może to być:

- wymiana towaru/ elementu na nieuszkodzony,
- zwrot pieniędzy
- naprawa

FR

Pour soumettre une réclamation, inscrivez-vous sur le portail des réclamations: <https://sav.altanka.com.pl/>

1. Si la commande a été passée via la boutique en ligne, vous pouvez vous connecter au portail des réclamations en utilisant vos identifiants (e-mail et mot de passe) et soumettre immédiatement votre réclamation.
2. Si la commande a été passée par téléphone ou via une plateforme de vente en ligne : Créez d'abord un compte sur le portail des réclamations. Après l'enregistrement, vous recevrez un courriel de confirmation à l'adresse indiquée. Cliquez sur le lien pour activer votre compte.

REMARQUE : Les réclamations sont traitées uniquement lorsqu'elles sont soumises via notre portail dédié. Délai de traitement des réclamations : 14 jours à compter de la réception de toutes les informations requises.  
Mode de résolution :  
Si la réclamation est acceptée, le fabricant déterminera la solution appropriée, qui peut être :

- Le remplacement du produit/composant par un modèle non défectueux.
- Le remboursement.
- La réparation.

IT

Per presentare un reclamo, registrati nel pannello dei reclami: <https://sav.altanka.com.pl/>

1. Se l'ordine è stato effettuato tramite il negozio online, puoi accedere al pannello dei reclami utilizzando le credenziali del negozio (email e password) e inoltrare immediatamente il reclamo.
2. Se l'ordine è stato effettuato telefonicamente o tramite una piattaforma come Marketplace: Creare innanzitutto un account nel pannello dei reclami. Dopo la registrazione, si riceverà un'email all'indirizzo fornito. Fare clic sul link di attivazione contenuto nell'email per attivare l'account.

NOTA: I reclami vengono gestiti esclusivamente se registrati nel pannello dei reclami.  
Tempi di gestione del reclamo:  
14 giorni dalla ricezione di tutte le informazioni necessarie.  
Modalità di risoluzione:  
Se il reclamo viene approvato, il produttore stabilirà il metodo di risoluzione, che potrà consistere in:

- Sostituzione del prodotto/componente con uno privo di difetti.
- Rimborso.
- Riparazione.

DE

Um eine Reklamation einzureichen, registrieren Sie sich im Reklamationsportal: <https://sav.altanka.com.pl/>

1. Wenn die Bestellung über den Online-Shop aufgegeben wurde, können Sie sich mit Ihren Shop-Zugangsdaten (E-Mail und Passwort) im Reklamationsportal anmelden und die Reklamation sofort einreichen.
2. Wenn die Bestellung telefonisch oder über eine Plattform wie Marketplace erfolgt ist: Erstellen Sie zunächst ein Konto im Reklamationsportal. Nach der Registrierung erhalten Sie eine E-Mail an die angegebene Adresse. Klicken Sie auf den Aktivierungslink in der E-Mail, um Ihr Konto zu aktivieren.

HINWEIS: Reklamationen werden nur bearbeitet, wenn sie im Reklamationsportal registriert wurden.  
Bearbeitungszeit der Reklamation:  
14 Tage nach Eingang aller erforderlichen Informationen.  
Art der Lösung:  
Wird die Reklamation anerkannt, entscheidet der Hersteller über die Art der Lösung. Diese kann beinhalten:

- Austausch des Produkts/der Komponente gegen ein fehlerfreies Exemplar.
- Rückerstattung.
- Reparatur.

EN

To submit a complaint, register in the complaint panel: <https://sav.altanka.com.pl/>

1. If the order was placed via the online store, you can log into the complaint panel using your store credentials (email and password) and submit the complaint immediately.
2. If the order was placed by phone or through a platform such as Marketplace: First, create an account in the complaint panel. After registration, you will receive an email at the provided address. Click the activation link in the email to activate your account.

NOTE: Complaints are only processed if registered in the complaint panel.  
Complaint processing time:  
14 days from the completion of all required information  
Resolution method:  
If the complaint is approved, the manufacturer will determine the method of resolution. This may be:

- Replacement of the product/component with a non-defective one.
- Refund.
- Repair.

ES

Para presentar una reclamación, registre su solicitud en el panel de reclamaciones: <https://sav.altanka.com.pl/>

1. Si el pedido se realizó a través de la tienda online, puede iniciar sesión en el panel de reclamaciones utilizando sus credenciales de la tienda (correo electrónico y contraseña) y presentar la reclamación de inmediato.
2. Si el pedido se realizó por teléfono o a través de una plataforma marketplace: Primero, cree una cuenta en el panel de reclamaciones. Después del registro, recibirá un correo electrónico en la dirección proporcionada. Haga clic en el enlace de activación incluido para activar su cuenta.

NOTA: Las reclamaciones solo se procesan si están registradas en el panel de reclamaciones.  
Plazo de resolución de reclamaciones:  
14 días a partir de la recepción de toda la información requerida.  
Método de resolución:  
Si la reclamación es aceptada, el fabricante determinará el modo de resolución, que podrá ser:

- Reemplazo del producto o componente por uno no defectuoso.
- Reembolso.
- Reparación.

